雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司幸運獎號碼如下
第一名 30642 第二名 20374
第三名 30508 第四名 11036
第五名 10339 30902 57516 20770 31987 31789 10063 10714 57806 11192

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件 實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。時緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司
梁春廣 梁慧超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597
△二十街夾四馬案年中新屋三個睡房全層舖地毯大草園先交五千元月充等于交租(張雙元)
△起厚空地六十四尺濶壹百六十尺深在列治文區只賣二千五百元(梁一强)
△九組聯排每月租式百元全價壹萬三千五百元先交式千元(劉蓮英)
△兩間舖位五組聯排位于喜士定街只賣壹萬七千八百元(梁一强)
△五街西壹百式十式號四間睡房屋壹間只賣八千八百元先交壹千九百元月充六十五元(張雙元)
△賺錢藥舖每日生意三百五十元短銀期容易做店主急于離埠平賣九千九百元(劉蓮英)
本號代理房屋汽車等各項燕梳

溫高 中和行公司
華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
總代理香港慈威藥廠出品
風行中外 特效良藥
治療肺咳 瓊玉丸 瓊玉漿
風濕特效藥 鳳髓丹
治筋骨痛軟痺痿縮
固腎大補劑 童貞丸
治氣血虧損壹切虧損

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各欵 燒味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

特載要聞

△大會堂三樓十月開設

港貨品陳列所

△方便海外買家
鼓勵港廠來參展
△欲將貨物陳列者
可索表格填報

各商會及工商團體。將在最近期內將該陳列所之辦理辦法 及送出樣品參加展覽之手續。通知各該團體所屬會員。此舉辦法。樣品陳列申請表格」。可向消防大廈三樓十三號室工商業管理處索取。在本月十七日以後。亦可向該陳列所索取。有關該陳列所之貿易查詢。可撥電話三一五六〇號。向工商業管理處爲殊甚接洽。

該陳列所主要爲便利。海外遊客面設備有優待入場券。可隨意向各商會。各大酒店及旅行社索取。本港商人亦可向其所屬之工商業團體索取。

市民入場。每位收費一元。但學生團體及其他團體則免收入場費。

工業管理處處長何禮文談及陳列所之任務時稱。「本港久已感覺有設置一個富有吸引性及適當之陳列所之需要。以展覽吾人之工商製品。現希望此一陳列所。能實現吾人之願望。事實上。該陳列所乃本港之最佳「窗櫥」不獨方便海外買家。而且可提高他們對本港正在發展中各種商品之興趣。吾人亦希望本港之遊客樂意前往該陳列所參觀。因此可協助他們在本港採購貨品。」

何氏又稱。「陳列所之設立。首次試辦兩年。將來是否繼續設立。視乎本港廠家及出口商人是否予以支持。及海外遊客利用該所之情形而定。」

何氏續稱。「現時盡量給予本港廠家及出口商人便利。鼓勵他們使用該陳列所本人希望他們把握此免費及增進業務之極佳機會。送出他們最佳之出品。使陳列所能眞實表現吾人工業之進取精神及資源之豐富情形。」(續完)

△藉辭改善僑屬生活

中共計騙僑滙 優惠全不兌現

香港訊。像害片般搜括僑滙之打單信近日紛紛由大陸。民銀行飛到海外僑胞手裏。美其名爲「改善華僑生活」。中共九搜括僑滙又大耍化招。

中共「人民銀行」從華僑家屬獲知海外僑胞地址。特別關心地將改善僑滙物資供應通知單寄到海外。然而。應該記者取一句廣東話。「無事獻殷勤。非姦則盜。」

據悉。中共搜括僑滙。「改善華僑生活」之情況如下。按每百元人民幣僑滙物資供應爲。粮食卅市斤。油糖各三市斤。日用品副食品四十五元。肥皂十塊。香烟十包。酒十斤。針織品折布票一市尺。肉類仍爲三市斤。布票仍爲十市尺。

看來這像很慷慨地供應僑滙物資。但是從另一方面之華僑家屬來信中。眞正看到中共「關懷」是如此的。

每當華僑家屬持僑滙證到華僑商店買物時。所謂「關懷」。不過是騙人晃子。例如到粮食店買粮食時。則認爲無順要購多餘粮食貯存家內。須待「粮管所」審查後才能購買。在購買肉類時。則說今天無猪割。經常以出藉口搪塞。

所謂一香烟等。實質爲木瓜葉。蓮葉夾烟吞。「米酒」則用蔗渣桔水瓶出來。「肥皂」是用黃泥和梘沙製成。其他如油。糖。米。猪肉之供應價格。分別另用僑滙物資供應價格。高出原售價百分之百至五百。儘管這許許多多「關懷」。不少大陸僑眷來函。仍要求海外之人以寄糧包或郵寄粮食較爲實惠。

但是中共爲了取得僑滙。却不擇手段地將每月收支粮包較多之僑屬物資。藉口貯存公社。或扣押、或延發。所以目前共區內之華僑家屬。對取得海外接濟物資正面臨一種初之困難。

女童見市長救了父命

台北訊。一個機警的十一歲小妹妹游阿妹。母親四年前去世。父踏三輪車爲活。近因失業厭世。乃寫下遺囑一封準備自殺。游阿妹看見。急即搶過往見台北市周市長求救。周知後立命社會局長乘車赴游家。及時阻止游父的自殺企圖。代撥欵相助。並謀一份工作。

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪
價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每罐弍元九毛五仙。

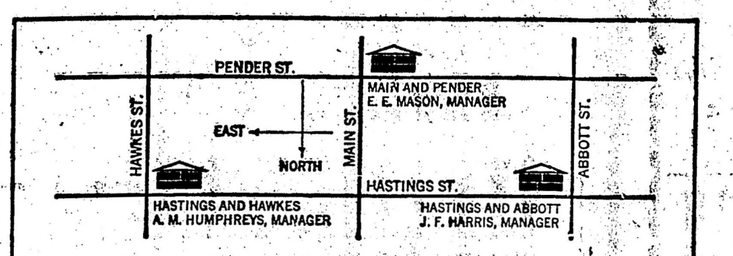
寶美
女界美容院
喜市定夾門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時髦冷氣捲燙
其容專家精工妙法
電話預約保證滿意

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每逢星期五星期日午夜十二點零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電燈雪櫃摩打及家庭電器
用具僑胞光顧保證滿意

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。愚願諸君幸昕留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞彌街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。
加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

本報印刷部
承印各種中西文件，信箋，信封，中西柬帖，粉紙，店單，餐紙，餐單，中西洗衣紙料，并接造發售各色圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

快愉極行飛可子秀
日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方中。蓋有中西美味食品，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極圈班機票價，不另加費。
三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。
購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800
JAPAN AIR LINES